

**NEOARTE**

ASSOCIATION

CMSS (CONTEMPORARY MUSIC  
SOCIETY IN SEOUL)

CMSS'S KOREAN NAME IS  
**CHANGAKHOE**

**2020** 년 12 월 12 일

*wiepodlega*

폴란드, 독립 100주년

**CULTU  
RE.PL**

ADAM  
MICKIEWICZ  
INSTITUTE

아담 미츠키에비츠 문화원에서  
지원하는 '문화 교량' 프로그램

NeoArte Association - CMSS (Contemporary Music Society in Seoul)

# CMSS's Korean Name is <ChangAkHoe>

2020 년 12 월 12 일 , Musicacademy Concerthall

창악회 (Contemporary Music Society in Seoul) 를 위한 NeoQuartet 온라인 콘서트

12. Dec. 2020 , Musicacademy Concerthall, Gdansk

Soojung Park "Confrontation" for String Quartet

Kyungjin Han "Con brio" for Violin and Piano

Jaekyung Lim "Kubus I" for String Quartet

Krzysztof Penderecki String Quartet nr 2

Seungki Hong "Zerstreute Linien" for String Quartet

Eunkyung Park "L'ecume autour des souvenirs" for Piano Quintet

Jin-Soo Kim "Kaleidoscopic Memories" for String Quartet

NEOQUARTET

PIOTR NOWICKI - PIANO

NEOQUARTET (폴란드 그단스크)는 유럽에서 현대 음악을 전문으로하는 가장 흥미롭고 역동적으로 운영되는 앙상블 중 하나입니다.

다음으로 구성됩니다.

Karolina Piątkowska-Nowicka (1.바이올린),

Paweł Kapica (2.바이올린),

Michał Markiewicz (비올라),

Krzysztof Pawłowski (첼로) .

예술가들은 주로 젊은 작곡가들의 작품을 홍보하는 것을 목표로 합니다. NeoQuartet의 회원은 현대 미술의 열광자이며 혁신적인 검색을 열망하며 가장 까다로운 예술가와의 협력에 열려 있습니다. Neo-Quartet은 2018 년 권위있는 Pomeranian Artistic Award의 수상자입니다. 또한 여러 다른 상 (Sztorm Roku, Fryderyki)에도 후보로 선정되었습니다. 밴드는 폴란드, 독일, 그리스, 미국 레이블을 위해 발매된 10 장의 CD를 발표했다. 2017 년부터 NeoQuartet은 미디 일렉트릭 스트링, 신디사이저 및 루퍼를 포함하도록 악기를 확장했습니다. Neo Electric Quartet 프로젝트는 세계의 새로운 음악 현장에서 독특한 현상입니다. NeoQuartet은 폴란드 및 해외 (우크라이나, 스위스, 러시아, 이탈리아, 리투아니아, 프랑스, 중국, 핀란드, 에스토니아, 독일, 덴마크, 스웨덴, 슬로바키아, 한국, 일본, 미국-카네기 홀)에서 콘서트를 제공합니다.

**NEOQUARTET** is Polish string quartet focused on performing contemporary classical music. (Karolina Piątkowska-Nowicka - 1st Violin, Paweł Kapica – 2nd Violin, Michał Markiewicz – Viola, Krzysztof Pawłowski – Cello) very often combine contemporary classical music with visual arts, modern dance, and electronics. Quartet's aim is to collaborate with contemporary composers and to make their music familiar to wider audience. NeoQuartet is one of the most active European ensembles specializing in new music. It played numerous concerts on most renown festivals throughout Europe, China, South Korea, Japan, and USA(Carnegie Hall). The ensemble recorded so far 10 CDs for Polish and American labels. NeoQuartet is the winner of Pomeranian Art Award 2018 and was nominated to other prestigious Polish awards: Sztorm Roku, and Fryderyk (Polish Grammy Award). Since 2017, NeoQuartet started also to play on electric instruments with synthesizers and looper stations. This project is called Neo Electric Quartet – the world's only electric string quartet performing new music.

NeoQuartet organizes NeoArte Synthesizer of Arts Festival established in 2012 and held each year in Gdansk.

## “Confrontation” for String Quartet (2020)

박수정 Soojung PARK

작곡가 박수정은 선화예고와 한양대학교 작곡과를 졸업한 후 영국 요크대학교와 맨체스터대학교에서 각각 석사(MA)와 박사(Ph.D)학위를 받았다. 이후, 범음악제, ACL국제 음악제, Mise-en Ensemble Festival (USA), Eavesdropping Series (USA), 2018 대한민국실내악제전 등 국내외 여러 음악제를 통해 작품이 연주되었으며 최근에는 기존 가창 음악을 현대음악으로 재해석하는 작업에 집중하고 있다. 현재 ISCM, 창악회, ACL-Korea와 New Music Group ‘예음’의 회원이며 한양대학교, 숙명여자대학교에 출강 중이다.

Soojung Park began to study contemporary music composition during the first degree at Hanyang University, Seoul. She was subsequently awarded an MA and PhD in composition from the University of York and the University of Manchester, U.K. For the last few years, several her music were performed by various ensembles in the U.K, U.S.A and Korea. She is currently a lecturer at Hanyang University, Sookmyung University, and a member of ISCM, ACL and CMSS(ChangAkHoe) and New Music group ‘Ye-eum’.

‘직면(Confrontation)’은 어떤 두렵거나 회피하고 싶은 사건 혹은 인물과 맞닥뜨리는 것을 의미한다. 이 단어는 일상적으로 마주하는 사건을 넘어서 무조건 피하고 싶은 부정적인 감정과 이것을 극복하려는 긍정적인 의지가 빈번하게 교차되고 대립하는 장면을 떠올리게 한다. 지난 한 해 내가 겪었던 크고 작은 문제들, 그리고 새로운 작품 앞에서 나의 한계점을 직면할 때 내면에서 일어나는 복잡한 감정의 기록을 템포, 화성과 음색의 변화를 통해 표현하고자 하였다.

‘Confrontation’ means confronting an event or person you want to avoid or fear. These words remind us of a scene where negative emotions to avoid unconditionally and positive will to overcome them frequently cross and conflict beyond everyday events. I would like to express the complex emotional moments that occur within me when I face my limitations in front of a new work, and big or small problems I experienced during last year through changing tempo, harmony and colors.

## “Con brio” for Violin and Piano (2020)

한경진 Kyungjin HAN

작곡가 한경진은 섬세하고 치밀한 짜임새와 독창적인 구성력을 가진 작곡가로 평가받아 왔다.

그에게 있어 작곡이란 원석과 같은 소리를 정밀하게 가공하여 새로운 세련미와 개성을 지닌 예술작품을 만드는 일이다. 서울대학교 작곡과와 동대학원을 졸업하고 영국 사우스햄프턴에서 박사학위를 받았다. 동아콩쿨 1위, 한민족창작음악축전 대상, Grieg 국제콩쿨, Kubic 국제콩쿨, 룩셈부르크 국제콩쿨 등에서의 입선 및 파이널리스트의 경력이 있으며 현재 전남대학교 예술대학교수로 재직 중이다.

Kyungjin HAN received his B.M. and M.M. at Seoul National and Ph.D at University of Southampton. He has won competitions including the Dong-A Music Competition, the International Edvard Grieg Memorial Competition for Composers. In addition, his works were selected at various competition including the Landislav Kubic International Competition, the Seoul Music Festival, Luxemburg International Competition for Composers. He is a professor of composition at Chonnam National University.

이 작품에서는 소리가 가지고 있는 운동성과 에너지에 대한 탐색이 이루어진다. 도입부에서 등장한 선율은 작품 전체에서 두 악기를 통해 다양한 모습을 보여주며 반복되는데 이러한 다양성을 만들어내기 위해 해체, 증식 그리고 변용과 같은 작곡기법들이 사용된다. 또한 두 악기의 선적흐름, 호흡, 그리고 음색의 측면에 대한 탐구와 함께 서로 다른 성격을 갖는 음향적 소재들에 대한 다양한 활용 가능성에 대한 모색이 이루어진다.

This work explores the possibility of motion and energy of sound in music. Also the compositional idea of this work is based on repetition and transformation of motivic materials presented by violin. The materials appear repeatedly through processes of fragmentation, proliferation, and transformation of musical variants.

## “Kubus I” for String Quartet (2019)

임재경 Jaekyung LIM

작곡가 임재경은 서울대학교 작곡과 졸업 후 독일 자브뤼켄 국립음대에서 작곡으로 Diplom 졸업, 프랑스 Forbach 에서 전자음악 과정을 이수, 오스트리아 빈 국립음대에서 작곡 및 이론 전공으로 1. Diplom 을 졸업하였다. 독일 자브뤼켄, 하노버, 만하임, 오토바이러, 오스트리아 빈 등지에서 활발하게 작품이 연주되었으며 중국 몽골리안 대학교에서 초청연주 및 강연을 하였다. 또한 International electronic music Concert, Neue Musik Festival, Duo Concert 에서 연주하며 그 외 Pan music Festival, ACL-Korea International conference, 창악회, 동서악회, 작곡동인 명, 뮤직노마드, 대한민국 실내악 작곡제 전 등 국내의 여러 작곡단체에서 작곡가로 채택되어 작품들을 초연하였으며 플루티스트 Gogen Kinowaki, 클라리넷티스트 Ikuko Suzuki, 피아니스트 방기수, 조지현, 신영주, Ensemble S201, Ensemble Alpha 등 국내외 유수의 연주자와 단체에 의해 작품이 연주되었다. 현재 상명대, 전남대, 숙명여대, 서울시립대, 추계예대, 예원학교에서 후학양성에 힘쓰고 있으며 ISCM, ACL-Korea, 창악회, (사)한국작곡가협회의 기획이사로 활동하고 있다.

Jaekyung LIM (b.1978, Korea) graduated the College of Music, Seoul National University (B.M.), Saarbrueck-ken Musikhochschule in Germany (Diplom), University for Music and Performing Arts Vienna in Austria (Diplom), studied an electronic music course at Forbach in France. His works were actively performed in Saarbruecken, Hanover, Mannheim, Ottweiler, Vienna and invited and lectured at the University of Mon-golia in China. Also performed at the International Electronic Music Concert ; “Neue Musik Festival” in Saarbruecken and the Duo Concert in Vienna and was selected as composer by various domestic music organizations, including the Pan Music Festival, ACL-Korea International Conference, CMSS, Music Nomad and KOCOA Music Festival. Currently, in Chonnam National University, Chugye College of Arts, and Yewon Art School he is striving to foster younger students and serves as a member of the ISCM, ACL-Korea, CMSS and the Korean Association of Composers.

Kubus 연작 시리즈 중 첫 번째 작품으로, 이 시리즈는 사람의 개념을 하나의 도형들로 매치시킨 컨셉을 가지고 쓰여진 곡들이다. 이 시리즈의 다른 곡에서는 ‘형태들의 움직이는 소리’, ‘각 리듬의 음가나 ‘움직임’ 등의 개별적 변수에 초점을 주었던 반면, 이 첫 작품에서는 각 형태들을 하나의 음정으로 설정하여 4개의 음정이 서로 채워져 가면서 다양한 화성을 이루도록 하였다. 현실 사회라는 틀 안에서 개인은 양보가 미덕처럼 요구되지만, 음악 안에서만이라도 개인의 고유성이 그대로 간직되는 사회를 동경하며 작곡하였다.

As the first work of the “Kubus( - Rubik’s Cube) series”, this work is written with a concept that matches personal characters with each single figure. While other works in the Kubus series focused on individual variables such as "The Moving Sound of Shapes" "The Sound of individual Rhythm or Moving" the first work set each shape to a single interval so that the four intervals could be linked together to form a variety

of harmony. Within the framework of a modern society, Individual is required to make some concessions like as virtues, but I hope the individual's uniqueness without concessions is preserved even in music.

## String Quartet nr 2 (1968) Krzysztof Penderecki

작곡가 겸 지휘자 (1933-2020). 뛰어난 현대 폴란드 작곡가. 세계에서 가장 유명한 현대 크리에이터 중 한 명. Penderecki의 국제 무대에서 첫 번째 공개 공연은 1959 년 바르샤바 가을 축제에서 열렸습니다. 1959 년에 그는 가장 유명하고 가장 자주 연주되는 작곡 중 하나 인 "히로시마 희생자를 위한 스레노디"를 작곡하여 유네스코 상을 수상했습니다. 1972 년 Penderecki는 지휘 경력을 시작했습니다. 그 이후로 그는 세계에서 가장 큰 오케스트라를 지휘했습니다. 1972-78 년에는 예일대학교 음악 대학 교수로 재직했습니다. 1988 년 Penderecki는 Mścisław Rostropowicz가 솔리스트로 하여 ERATO 음반사로 녹음 된 제 2 회 첼로 협주곡으로 National Academy of Recording Arts and Sciences로부터 Grammy Award를 수상했습니다.

Composer and conductor (1933-2020). An outstanding Polish contemporary composer. One of the most famous contemporary creators in the world. His first public appearance on an international level was in 1959 at the Warsaw Autumn Festival. In 1959, he composed Threnody for the Victims of Hiroshima. For this, one of his best known and most often performed compositions, he received the UNESCO prize. In 1972 Penderecki began his conducting career. Since that year, he has been seen on the podiums of the most important orchestras of the world. In the years between 1972 and 1978, Krzysztof Penderecki was a professor at the Yale University School of Music. In 1988 Penderecki received a Grammy Award from the National Academy of Recording Arts and Sciences for his Concerto for Cello No. 2, M. Rostropovich as soloist, and recorded by ERATO.

우리는 여기에서 "전통적인"현이 훨씬 더 큰 역할을 하는 여러 번 반복되는 사운드 수치를 다루고 있습니다. 글리산도, 비 브라 타, 쿼터 톤 및 고조파는 음악 언어의 필수 요소로 남아 있지만 그 자체로는 끝이 아니라 표현적인 드라마와 "아치형"모양의 음악적 내러티브를 구축하는 수단입니다. 곡의 끝에서 볼륨 레벨이 급격히 떨어지고 부드럽고 섬세한 글리산도와 트레몰란도만 들리면 작곡가는 첼리스트에게 악기의 가장 낮은 현을 점차적으로 디튠하도록 지시합니다. 그는 극단적인 소리의 언어로 조금 더 말할 수 있다는 신호를 보냈습니까? 어쨌든, 우리는 다음 (세 번째) Penderecki 현악 4 중주를 위해 40 년을 기다려야했습니다.

We are dealing here with sound figures repeated many times, in which the articulation of which is much more important is played by the "traditional" bow playing on the strings. Glissandos, vibrata, quarter tones and harmonics remain an integral element of Penderecki's musical language, but they are not an end in themselves, but a means of building a musical narrative of expressive dramaturgy and "curved" shape. When at the end of the piece the volume level drops sharply and you hear only soft, delicate glissandos and tremolandos, the composer instructs the cellist to gradually detune the lowest string of the instrument. Was he signaling that he could say little more in his extreme sound language? Anyway, the next (third) Penderecki string quartet had to wait 40 years ...

## "Zerstreute Linien" für Streichquartett (dispersed lines for string Quartet) (2004/2020) SeungkHONG



작곡가 홍승기는 한양대 음악대학 졸업 후, 오스트리아 비엔나 국립음악원에서 작곡 (2.Diplom), 지휘 (1.Diplom)로 디플롬을 취득하였다. 2004년 구스타프 말러 국제작곡콩쿨 오페라 창작으로 1위, 국제 안젤로 콤네노 작곡상 수상으로 오스트리아 비엔나 국영방송에 소개된 후, 비엔나, 린츠, 토블라흐, 로마 등 유럽의 도시에서 그의 작품이 연주되었고 서울국제작곡콩쿠르 2위, 로마 에픽뮤직 국제콩쿨에도 입선하였다. 11귀국 후, 프라임 오케스트라, 한오필하모닉오케스트라, 안디뮤지크 챔버오케스트라, 노원구청소년오케스트라, 클랑 목관오중주단, 서울튜티앙상블, 카리엔앙상블, 팬뮤직페스티벌, 대구현대음악제, ACL, 21세기악회, 주창회, DCMA 등 여러 연주단체와 페스티벌에서 작품을 발표하였으며 한양대, 연세대, 장신대, 경원대, 명지대, 배재대, 충남대, 전남대 작곡과 강사를 역임하였다. 현재 숙명여자대학교 작곡과 조교수로 재직 중이고 한국작곡가협회 홍보이사, ACL 기획이사로 활동하며 작품활동을 펼치고 있다.

Mr. Hong obtained Bachelor's degree in composition at Hanyang University, and advanced his study at the University for Music and Performing Arts in Vienna, Austria with teachers including Claus Ganter (Harmony and Counterpoint), Erich Urbanner (Composition), and Uros Lajovic (Conducting) at the University for Music and Performing Arts in Vienna, Austria. In May 2004, he won the 1st prize of the Gustav Mahler International Competition for Composer with the piece "Die Schwester" (The Sister: Micro-opera after the text of Gerhard Rühm) and in August this piece was broadcasted on Ö1 (Austrian classic radio).

In November 2004, he received the Honor-prize of the Mario Bernardo ANGELO-COMNENO International Compositions Competition with the string quartet. "Verstreute Linien" (dispersed lines), and in the same month, the piece "Anreiz" for Flute Solo and string orchestra has qualified for the EPICMUSIC International Composition Prize, and the piano trio "Gespräch zur Versöhnung" won the 2nd prize of the Seoul International Competition for Composers.

Mr. Hong had his first concert performance of his composition at Hanyang University when he was an undergraduate student. Further, he performed the piece "Verlauf" (Course) for flute and piano at the Viennese Tabak Museum and at the Mendelssohn hall in the University of Vienna in collaboration with ÖGZM (Österreichische Gesellschaft für Zeitgenössische Musik). In 2007, his orchestra work "Ecdysis" has been premiered in Concerthaus in Vienna. In addition to Vienna, his works have been performed in several places in the world such as Linz, Klagenfurt, Toblach, Rome, Berlin, Augsburg, Paris, Chicago, Hawaii, Okinawa, besides Seoul, Daegu, Dajon in Korea. Currently, he is working as an associate professor at Sookmyung Women's University, and a member of Korean Composers Association in Seoul, Korea.

이 현악 4중주 작품은, 하나의 음으로부터 다양한 방향성에 이르는 발전형태를 사용하며 서로 다른 옥타브들로 인해 나뉘어지는 선적 움직임들로 인해 구성된다. 선들은 서로 얽히고 부딪히며, 서로를 끊기도 하면서 또한 중복되기도 한다. 수많은 장식들을 포함하고 있는 긴 선들은 새로운 형태적 아이디어를 제시하는 동시에, 다시 겹치고 방해하고 얽히면서 발전한다. 비올라의 선율이 점차 드러나면서 얽혀진 실타래를 푸는 듯하다. 결국, 곡의 진행은 화성적인 섹션으로 도달하게 되지만, 화성적인 부분에서 진정한 조화를 이루는지 혹은 그렇지 않은지에 대한 의문이 여전히 남는다.

The String quartet is constructed from many lines that are divided to different octave and development from a tone to various directions. The lines are tangled, confronted, interrupted and overlapped each other. The long lines that have many ornaments offer new ideas of figure and the new figures development through overlapping interrupting and tangled. The earnest melody of viola appears and seem to solve the entangled lines. Ultimately the progress arrives in harmonic section but the doubt still remains whether the harmonic section real harmony or not.



대한민국 서울에서 열린 제18회 중앙음악콩쿠르에 입상하였으며, 1993년 제1회 몰도바 국제 작곡 콩쿠르에서 입상하였다. 그의 관현악 작품 “귀천”은 코리아심포니교향악단이 서울 예술의전당(2001년)에서 초연하였으며, 부산 필하모닉(2003년)과 진주 필하모닉(2006년), 태국 국립 오케스트라(2006년)와 KBS 교향악단(2007년)이 재공연하였다. 또한, 그의 작품은 성 페테르부르크 스프링 음악축제(러시아, 2004), 타타르스탄 현대음악 축제(타타르스탄, 2003), 베이징 현대음악 축제(중국, 2004), 태국 ACL 아시아 작곡가연맹 (태국, 2006년), 키시코 국제 피아노 음악 페스티벌(일본, 2007), 인디애나 대학 콘서트(미국, 2009), 홍콩뉴뮤직페스티벌(홍콩), 랜드스피엘 뮤직 페스티벌(독일, 2010), 카오슝 국제 타악페스티벌(대만, 2016-2019), 히로시마 국제음악제(일본, 2018), 하노버 유라시아 음악제(독일, 2019)에서 연주되었으며, 한국의 순수작곡단체인 창악회, 작곡동인 '지음' 과 ISCM의 한국지부에 소속되어 왕성한 작곡활동을 하고 있다. 2002년부터 2015년까지 건국대학교에서 가르쳤으며, 현재 앙상블 에클라 감독, 창악회 회장과 숙명여대 교수로 재직 중에 있다.

Jinsoo Kim (b.1969, KOREA) Dr. Kim graduated the College of Music, Seoul National University (B.M.) in 1992, Peabody Conservatory of Music (M.M.) in 1996, the State University of New York at Stony Brook(Ph.D.) in 2001. He took a prize the 18th Jungang Music Competition in Seoul, Korea, and won a prize at the 1st Moldova international Composition Competition, Republic of Moldova, in 1993. His orchestral work, "Gui-Chun" was performed by Korean Symphony Orchestra at the Seoul Arts Center (2001), Pusan Philharmonic (2003), Jinju Philharmonic (2006), Thailand National Orchestra (2006) and KBS Symphonic Orchestra(2007). Also, his music was performed at St. Petersburg Spring Music Festival (Russia, 2004), Tatarstan Contemporary Music Festival (Tatarstan, 2003), Beijing Contemporary Music Festival (China, 2004), Thailand ACL Composers League (Thailand, 2006), Kishiko International Piano Music Festival(Japan, 2007), Indiana University Concert(U.S.A, 2009), and Landspiele Music Festival(Germany, 2010). As an active composer, he is a member of Contemporary Music Society in Seoul, the composers Group 'Ji-Eum' and Korean section of ISCM. He taught at Konkuk University from 2002 to 2015. Currently, he is a director of Ensemble “Eclat” and a professor at Sookmyung Women’s University.

### “Kaleidoscopic Memories” for String Quartet

현악4중주 ‘칼레이도스코프의 기억(2007)’은 심미적 결합과 대칭 또는 대조를 이루는 다양한 패턴과 파편을 표현한다. 만화경에 들어가는 다양한 패턴과 색깔들은 새로운 음악적 반복을 보여주며, 이러한 화면의 패턴은 두꺼비의 몸에 있는 표식을 상징한다. 또한 한국 동요 '두껍아, 두껍아'의 멜로디가 이 곡의 중간 부분에 인용되어 있다. 유년시절에 만화경을 가지고 놀면서 '두껍아, 두껍아'를 불렀던 기억들에 대한 잔상이다.

“Kaleidoscopic Memories” for String Quartet(2007) express the various patterns or fragments that has aesthetic combination, symmetry, or contrast. The various patterns and colors into the kaleidoscope shows the musical repetition. This patterns are imagined the body mark patterns of toad. Also, the melody of Korean children’s song ‘Toad, toad’ is quoted in this middle section. That memory of my childhood playing with kaleidoscope and singing the song, ‘toad toad.’

이 프로그램은 아담 미츠키에비츠 문화원에서 지원하는 '문화 교량' 프로그램으로 2017-2022 다년 프로그램 중 '독립된' 프로그램의 일환입니다.